

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1999-2000

8 NOVEMBER 1999

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2000**

Inhoudsopgave

	Bladzijde
Ontwerp van verordening	3
Tabel	5
Titel I. – Lopende ontvangsten	6
Titel II. – Kapitaalontvangsten	8

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1999-2000

8 NOVEMBRE 1999

PROJET DE REGLEMENT

**contenant le Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2000**

Index

	Page
Projet de règlement	3
Tableau	5
Titre I. – Recettes courantes	6
Titre II. – Recettes en capital	8

ONTWERP VAN VERORDENING**houdende Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2000**

DE REGERING

Op de voordracht van de minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2000 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel geraamd op :

In miljoen frank

voor de lopende ontvangsten	4.785,0
voor de kapitaalontvangsten	0,0
hetzij samen	<u>4.785,0</u>

overeenkomstig Titels I en II van de bijgevoegde tabel.

Artikel 3

De Agglomeratiebelastingen en -retributies worden in 2000 geïnd volgens de op 31 december 1999 bestaande wetten en Agglomeratieverordeningen.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2000.

PROJET DE REGLEMENT**contenant le Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2000**

LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE:

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2000, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont évaluées à :

En millions de francs

pour les recettes courantes	4.785,0
pour les recettes en capital	0,0
soit ensemble	<u>4.785,0</u>

conformément aux Titres I et II du tableau ci-annexé.

Article 3

Les taxes et redevances d'Agglomération sont perçues en 2000 selon les lois et les règlements d'Agglomération existant au 31 décembre 1999.

Article 4

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

Brussel, 28 oktober 1999.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Annemie NEYTS-UYTTEBROECK

Op bevel :

De Adjunct-Secretaris,

Marc ARTIGES

Bruxelles, le 28 octobre 1999.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Annemie NEYTS-UYTTEBROECK

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

TABEL

TABLEAU

Art.	Aanwijzingen der ontvangsten (in miljoen frank)	Ramingen voor 2000 ----- Evaluations pour 2000	Désignation des recettes (en millions de francs)	Art.
TITEL I – LOPENDE ONTVANGSTEN		TITRE I – RECETTES COURANTES		
<i>Sectie I – Belastingen, taksen en retributies</i>		<i>Section I – Impôts, taxes et redevances</i>		
36.02	Belastingen, heffingstoelagen en retributies betreffende De exploitatiediensten van taxi's	0,0	Taxes, surtaxes et redevances en matière d'exploitation de taxis	36.02
Totaal		0,0	Total	
37.01	Opcentiemen op de personenbelasting	900,0	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	37.01
37.02	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	3.226,0	Additionnels au précompte immobilier	37.02
37.03	Opcentiemen op de provinciale belasting op de drijfkracht	0,0	Additionnels à la taxe sur la force motrice	37.03
37.05	Opcentiemen op de verkeersbelasting	76,0	Additionnels à la taxe de circulation	37.05
Totaal		4.202,0	Total	
<i>Totaal voor Sectie I</i>		4202,0	<i>Total pour la Section I</i>	
<i>Sectie II – Andere ontvangsten</i>		<i>Section II – Autres recettes</i>		
<i>Terugbetalingen</i>		<i>Remboursements</i>		
11.02.1	Terugbetaling van pensioenen – mandatarissen	245,0	Remboursements de pensions – mandataires	11.02.1
11.02.2	Terugbetaling van pensioenen – gemeenten	0,0	Remboursements de pensions - communes	11.02.2
11.02.3	Terugbetaling van pensioenen – andere	0,0	Remboursements de pensions – autres	11.02.3
Totaal		245,0	Total	

Art.	Aanwijzingen der ontvangsten (in miljoen frank)	Ramingen voor 2000 ----- Evaluations pour 2000	Désignation des recettes (en millions de francs)	Art.
	<i>Verkoop van diensten</i>		<i>Vente de services</i>	
16.01	Terugbetaling door de Regie van haar door de Agglomeratie betaalde werkingskosten	0,0	Remboursement par la Région de ses frais de fonctionnement payés par l' Agglomération	16.01
	Totaal	0,0	Total	
	<i>Interesten en voordelen</i>		<i>Intérêts et profits</i>	
26.01	Terugbetaling van de interesten van leningen door de openbare besturen	0,0	Remboursements des intérêts d'emprunts par les pouvoirs publics	26.01
26.02	Terugbetaling door het Gewest van de interesten van leningen voor de overgedragen (St-Joost en Vorst)	0,0	Remboursements par la Région des intérêts des emprunts des immeubles transférés (St-Josse et Forest)	26.02
	Totaal	0,0	Total	
	<i>Inkomensoverdrachten van particulieren</i>		<i>Transferts de revenus des particuliers</i>	
31.01	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten)	124,0	Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l' ARP)	31.01
	Totaal	124,0	Total	
	<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>		<i>Transferts de revenus des pouvoirs publics</i>	
46.01	Bijzonder krediet van het Gewest	0,0	Crédit spécial de la Région	46.01
46.02	Algemene Dotatie aan de gemeenten	214,0	Dotation générale aux communes	46.02
	Totaal	214,0	Total	
	<i>Totaal voor Sectie II</i>	583,0	<i>Total pour la Section II</i>	
	<i>Totaal voor Titel I</i>	4.785,0	<i>Total pour le Titre I</i>	

Art.	Aanwijzingen der ontvangsten (in miljoen frank)	Ramingen voor 2000 ----- Evaluations pour 2000	Désignation des recettes (en millions de francs)	Art.
<i>TITEL II – KAPITAALONTVANGSTEN</i>			<i>TITRE II – RECETTES EN CAPITAL</i>	
<i>Sectie I – Niet-fiscale ontvangsten</i>			<i>Section I – Recettes non fiscales</i>	
<i>Diverse niet-fiscale ontvangsten</i>			<i>Recettes diverses non fiscales</i>	
76.01	Opbrengsten van de canon van erfpachten <i>Aflossingen</i>	0,0	Produits du canon d'emphytéoses <i>Amortissements</i>	76.01
89.01	Terugbetaling van de aflossingen van leningen door de openbare besturen	0,0	Remboursement des amortissements d'emprunts par les pouvoirs publics	89.01
89.02	Terugbetaling door het Gewest van de aflossingen van leningen voor de overgedragen gebouwen (St-Joost en Vorst)	0,0	Remboursement par la Région des amortissements des amortissements d'emprunts grevant les immeubles transférés (St-Josse et Forest)	89.02
Totaal		0,0	Total	
<i>Totaal voor Sectie I en voor Titel II</i>		0,0	<i>Total pour la Section I et pour Titre II</i>	
<i>ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN</i>		4.785,0	<i>TOTAL GENERAL DES RECETTES</i>	

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van 28 oktober 1999.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Annemie NEYTS-UYTTEBROECK

Op bevel :

De Adjunct-Secretaris,

Marc ARTIGES

Vu pour être annexé à notre arrêté du 28 octobre 1999.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Annemie NEYTS-UYTTEBROECK

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

